



CHANDOS

REVIVE

— BAROQUE ARRANGEMENTS FOR THE —
FERIO SAXOPHONE QUARTET



Lithograph after a painting by Hermann Hammann (1807–1875)/AKG Images, London

Johann Sebastian Bach, at the organ console

Revive: Baroque Arrangements for Saxophone Quartet

premiere recording of all arrangements by Iain Farrington

Henry Purcell (1659 – 1695)

- 1 **Rondeau** 1:36
from incidental music to *Abdelazar, or The Moor's Revenge*, Z 570 (1695)
for strings
Arranged by Iain Farrington (b. 1977)
Lively

Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)

- 2 **Air** 4:39
for solo violin, strings, and basso continuo
Second movement from Suite No. 3, BWV 1068 (c. 1731)
in D major • in D-Dur • en ré majeur
Arranged by Iain Farrington
Andante

	Prelude and Fugue, BWV 857	5:20
	in F minor • in f-Moll • en fa mineur	
	No. 12 from <i>Das wohltemperirte Clavier</i> , Book I (1722)	
	Arranged by Reinhard Huuck (1943–2015)	
3	Prelude	1:55
4	Fugue	3:25
	Prelude and Fugue, BWV 885	5:06
	in G minor • in g-Moll • en sol mineur	
	No. 16 from <i>Das wohltemperirte Clavier</i> , Book 2 (c. 1740)	
	Arranged by Reinhard Huuck	
5	Prelude. Largo	2:10
6	Fugue	2:56
7	Badinerie	1:27
	Last movement from Suite No. 2, BWV 1067 (1738–39)	
	in B minor • in h-Moll • en si mineur	
	for solo flute, strings, and basso continuo	
	Arranged by Iain Farrington	
	Allegro	

8	<p>Schafe können sicher weiden 4:18 (Sheep may safely graze) for two recorders and basso continuo from Cantata, BWV 208 <i>Was mir behagt, ist nur die muntre Jagd!</i> (1713) (What I like is simply the hunt!) Arranged by Iain Farrington Andante</p>
	<p>Brandenburg Concerto No. 3, BWV 1048 (c. 1712–20) 11:00 in G major • in G-Dur • en sol majeur for three violins, three violas, three cellos, and basso continuo Arranged by Iain Farrington</p>
9	Allegro 5:47
10	Adagio 0:20
11	Allegro 4:52

George Frideric Handel (1685 – 1759)

- 12** **Sarabande** **3:10**
Fourth movement from Suite, HWV 437 (published 1733)
in D minor • in d-Moll • en ré mineur
for harpsichord
Arranged by Iain Farrington
Andante
- 13** **Three Movements from ‘Water Music’ (1717)** **6:44**
Alla Hornpipe. Allegro **2:52**
from Suite No. 2, HWV 349
in D major • in D-Dur • en ré majeur
for two oboes, bassoon, two trumpets, two horns, strings, and basso continuo
Arranged by Iain Farrington
- 14** **Bourrée. Presto** **1:12**
from Suite No. 2, HWV 349
in D major • in D-Dur • en ré majeur
for two oboes, bassoon, two trumpets, two horns, strings, and basso continuo
Arranged by Iain Farrington
- 15** **Minuet II. Andante** **2:34**
from Suite No. 3, HWV 350
in G major • in G-Dur • en sol majeur
for recorder, flute, strings, and basso continuo
Arranged by Iain Farrington

William Byrd (c. 1540 – 1623)

- 16** **Pavan and Gigue** 3:55
for keyboard
Arranged by Iain Farrington
Pavana. The Earle of Salisbury. Slowly flowing –
from *Parthenia* (published c. 1612)
A Gigg. Lively –
from the *Fitzwilliam Virginal Book*, Volume 2 (published 1899)
Pavana (reprise). Slowly flowing

Johann Sebastian Bach

- 17** **Fugue, BWV 578** (1707 or before?) 3:08
in G minor • in g-Moll • en sol mineur
for organ
Arranged by Iain Farrington
Allegro moderato

Arcangelo Corelli (1653 – 1713)

18

Adagio

3:03

Second movement from *Concerto grosso*, Op. 6 No. 8 'Fatto per la notte di Natale' (published 1714)

(Written for Christmas Night, or Christmas Concerto)

in G minor • in g-Moll • en sol mineur

Arranged by Iain Farrington

Adagio – Allegro – Adagio

Johann Sebastian Bach

Concerto nach italiänischem Gusto, BWV 971 12:33

(Concerto in the Italian Style, or Italian Concerto)

in F major • in F-Dur • en fa majeur

Part 1 from *Clavier-Übung*, Book II (published 1735)

for harpsichord

Arranged by Katsuki Tochio (b. 1963) and Ferio Saxophone Quartet
(middle movement)

19	[]	4:11
20	Andante	4:23
21	Presto	3:58
		TT 67:05

Ferio Saxophone Quartet

Huw Wiggin soprano saxophone

Ellie McMurray alto saxophone

José Bañuls tenor saxophone

Shevaughan Beere baritone saxophone



Michael Robert Williams

Ferio Saxophone
Quartet

Revive: Baroque Arrangements for Saxophone Quartet

Introduction

On this disc the Ferio Saxophone Quartet revisits canonic works from the western art tradition through twenty-first-century eyes and ears. We hear music written between the late sixteenth and mid-eighteenth centuries, for solo keyboard instruments, strings, and larger forces.

Recorded here for the first time are arrangements of works by Johann Sebastian Bach, William Byrd, Arcangelo Corelli, George Frideric Handel, and Henry Purcell, made especially for the Ferio Saxophone Quartet by Iain Farrington (b. 1977). A pianist, organist, and composer, Farrington has established a formidable reputation for the breadth and range of his transcriptions, which span operatic, symphonic, chamber, and solo repertoire across art music, non-western music, and jazz. Arrangements by the German educator, pianist, and conductor Reinhard Huuck (1943–2015) have enabled brass and wind players to perform a wider range of repertoire, including the two Preludes and Fugues from Bach's *Das wohltemperirte Clavier* (The Well-tempered Clavier) presented

here. The members of the Ferio Saxophone Quartet themselves are no strangers to the art of arranging and have juxtaposed the outer movements of Bach's *Concerto nach italiänischem Gusto* (Concerto in the Italian Style, or Italian Concerto) arranged by the Japanese saxophonist Katsuki Tochio (b. 1963) with their own version of the *Andante*. Arrangements allow us to experience two different versions of the same piece. This particular collection also presents us with the opportunity to reflect on the fluidity of musical works.

Byrd: Pavan and Gigue

We might argue that in composing pavans and giges, William Byrd (c. 1540–1623) was himself undertaking the process of arrangement, transforming functional music into works of art. Throughout Byrd's life the process of printing music for keyboard instruments was fraught with difficulties. The publication, in c. 1612, of the anthology *Parthenia*, in which the 'Pavana. The Earle of Salisbury' appears, was a significant achievement, both technologically and

musically. The *Fitzwilliam Virginal Book*, published in 1899, was similarly groundbreaking, adding a further 300 pieces, composed by Byrd and his contemporaries, to the repertoire. The Gigue recorded here appeared as piece no. CLXXXI in the second volume. The Gigue is framed by two different versions of the Pavan. As Byrd's music has traversed time, so each pavan seems to convey different memories of the same experience. Furthermore, in Iain Farrington's hands, the timbral journey travelled by them gives these pre-tonal works an irresistibly contemporary sound.

Corelli: Second movement from Concerto grosso, Op. 6 No. 8 'Christmas Concerto'
Despite the relative paucity of his output, Arcangelo Corelli (1653 – 1713) exerted significant influence over the development of the concerto, as a violinist, pedagogue, and composer. The 'Christmas Concerto' (*Concerto grosso*, Op. 6 No. 8) is one of a set of twelve pieces dedicated to Johann Wilhelm II, Elector Palatine. Published posthumously in Amsterdam in 1714, all parts of the work are annotated 'Fatto per la notte di Natale' (Written for Christmas Night), hence its enduring nickname. In his arrangement of the second of the six movements Farrington

displays particular textural sensitivity. He captures the vocalise quality of its outer *Adagio* sections, and convincingly and idiomatically conveys the rhythmic vigour of the contrasting *Allegro*.

Purcell: Rondeau from 'Abdelazar, or The Moor's Revenge', Z 570

In March 1695 the Theatre Royal Drury Lane in London mounted a revival of Aphra Behn's play from some twenty years earlier, entitled *Abdelazar, or The Moor's Revenge*. The suite of incidental music commissioned from Henry Purcell (1659 – 1695) for this occasion is one of his last works. The inclusion of a Rondeau in the suite demonstrates Purcell's awareness of contemporary continental trends. Farrington's arrangement for saxophone quartet retains the textural clarity of Purcell's original string writing, whilst adding an element of exoticism to the music.

J.S. Bach: Fugue in G minor, BWV 578

The Fugue in G minor, BWV 578 by Johann Sebastian Bach (1685 – 1750) probably dates from his time as organist at the Bonifaciuskirche, or Neue Kirche, in Arnstadt, central Germany, in the first decade of the eighteenth century. Its popularity is reflected in the number of transcriptions the

work has endured. Farrington utilises the individual timbre of the saxophones to colour each polyphonic line, whilst also savouring the homogenous blend of these single-reed instruments and their capacity to imitate the work's early performances on the organ.

J.S. Bach: Preludes and Fugues from 'Das wohltemperirte Clavier'

In his arrangements of two Preludes and Fugues from Bach's *Das wohltemperirte Clavier* – Book 1, No. 12 in F minor, BWV 857 and Book 2, No. 16 in G minor, BWV 885 – Reinhard Huuck captures the essence of the characteristics of their original keys. The F minor pair dates from 1722. We hear something of the 'mildness and calm' with which Johann Mattheson had associated this key in 1713. The second pair, most likely written around 1740, manifests Mattheson's 'moderate plaintiveness and tempered cheerfulness'. The listener will savour the ways in which the saxophone quartet's palette of articulatory colours enhances the characterisation of each Fugue.

J.S. Bach: Brandenburg Concerto No. 3 in G major, BWV 1048

For evidence of Bach's own arranging practices one need look no further than

Brandenburg Concerto No. 3 in G major, BWV 1048. The work was originally composed for three violins, three violas, three cellos, and basso continuo, between 1712 and 1720. Adding horns and oboes (including a *taille*, or tenor oboe), Bach reworked the first movement for his Pentecost Monday cantata of June 1729, *Ich liebe den Höchsten von ganzem Gemüte* (I love the Almighty with all my heart), BWV 174. Replacing the sonority of strings with that of single-reed instruments, Farrington maintains the homogeneity of the original Brandenburg texture. In the outer movements Bach's melodic lines and voice leading are enhanced by the saxophone quartet's range of nuances. Farrington utilises what he describes as the saxophone's 'added beauty (perhaps melancholy?)' to give the *Adagio* a haunting, otherworldly atmosphere.

J.S. Bach: Concerto nach italiänischem Gusto, BWV 971

Describing Bach's *Concerto nach italiänischem Gusto*, BWV 971 as a manifestation of 'the ultimate stage in the process of transcribing instrumental concertos for keyboard', Christoph Wolff reminds us how important the process of arrangement was for eighteenth-century musicians. In composing the work for a harpsichord with two manuals,

Bach used the instrument itself to embody the contrasting concerto elements, which had become synonymous with Italian music. The work was published in 1735, in Leipzig, in the second volume of the *Clavier-Übung* (Keyboard Exercise). None the less, Bach had been familiar with Italian repertoire, particularly the music of Antonio Vivaldi, since the years 1712 – 17, his last in Weimar. On this disc we hear the work revived by saxophonists themselves. In the opening movement, the scoring by Katsuki Tochio preserves a wide tessitura and detached attack to convey something of the idiom of the harpsichord. By assigning the melodic line to the tenor saxophone, the arrangement by the Ferio Quartet endows the central *Andante* movement with a delicately wistful *Arioso* quality. Tochio's version of the *Presto* gives that movement an ebullient character.

J.S. Bach: Badinerie from Suite No. 2 in B minor, BWV 1067

The three remaining pieces by Bach on this recording are amongst the composer's most well-known works, both in their original scoring and through the many arrangements made in the course of the intervening years. The *Badinerie* is the last movement from Suite No. 2 in B minor, BWV 1067,

composed in the years 1738 – 39, and scored for solo flute, strings, and basso continuo. A 'badinerie', or 'badinage', is a piece of banter, or trifle. Farrington's arrangement utilises the saxophone's dexterity to capitalise on the jocular nature of Bach's stylised gavotte.

J.S. Bach: 'Schafe können sicher weiden' from Cantata, BWV 208

'Schafe können sicher weiden' (Sheep may safely graze) is the soprano aria from Bach's first secular cantata, *Was mir behagt, ist nur die muntre Jagd!* (What I like is simply the hunt!), BWV 208. The work was first performed in 1713 to celebrate the birthday of Duke Christian of Saxe-Weissenfels, central Germany. The aria, scored for a pair of recorders and basso continuo, is another work in the Italian style. Its *da capo* structure was still considered innovative at that time. In his arrangement, Farrington assigns the vocal line to the tenor saxophone, and his tempo facilitates a pleasing rate of harmonic change, rescuing the work from the weight of sentimentality that it acquired at the hands of nineteenth- and early twentieth-century arrangers.

J.S. Bach: Air from Suite No. 3 in D major, BWV 1068

Bach composed Suite No. 3 in D major,

BWV 1068 in Leipzig around the year 1731. Whilst the six-movement work includes oboes, trumpets, strings, timpani, and basso continuo, the second movement, Air, is a violin solo accompanied only by strings and basso continuo. This timbral unity is preserved in Farrington's arrangement, which showcases the ability of the soprano saxophone poignantly to inflect a melodic line above the warm, homogenous sonorities of its siblings. As in his *Water Music* arrangements (see below), Farrington adds melodic decorations to these three Bach pieces, making a welcome nod in the direction of eighteenth-century performance practices.

Handel: Three Movements from 'Water Music'

In July 1717, in an attempt to be more visible to his subjects, King George I and his entourage embarked on a trip along the river Thames, from Whitehall to Chelsea. During this journey of just over three miles, musicians performed a series of instrumental movements specially composed by George Frideric Handel (1685 – 1759). From the Second Suite, HWV 349 and Third Suite, HWV 350 of *Water Music* we hear three movements arranged by Farrington. The sonority of the baritone saxophone transports

the Bourrée to a more contemporary idiom. The Minuet is appropriately elegant, reflecting its aristocratic associations. In the Hornpipe, Farrington cleverly creates the illusion of the different families of instruments – winds, brass, and strings – in Handel's original. In the embellished melodic lines of all three pieces Farrington generates a convincing sense of improvisation.

Handel: Sarabande from Suite in D minor, HWV 437

Finally, the Sarabande is the penultimate movement of Handel's keyboard Suite in D minor, HWV 437, first published in Amsterdam in 1733. By the early eighteenth century the sarabande had become a staple movement in the suite. Handel's offering here is majestic, and in Farrington's authoritative hands the theme and its two variations assume an appropriately stately character.

Conclusion

Arrangements for saxophone quartet have existed alongside newly composed repertoire for over 100 years. This disc's revival of well-known works invites us to reimagine fundamental musical elements, such as melody and harmony. At a time in history when we are completely saturated with music,

arrangements reinvigorate the repertoire of the past and, in so doing, recalibrate our listening.

© 2018 Ingrid E. Pearson

A note on the arrangements

The success of an arrangement depends on the suitability of the instrumentation: if there are numerous musical lines in the original (for example, the colourful eight-part chords of Ravel), then the ensemble must be of sufficient size able to convey all of that original's richness. Baroque music lends itself particularly well to small ensembles, as so much of it depends on three or four strands: the melody line at the top, the bass line at the bottom, and harmony lines in the middle. The pieces recorded here all lend themselves well to four players, the arrangements maintaining the essential material of the music. Transferred to the pure and haunting sound of saxophones, the music comes to possess an added beauty (perhaps melancholy?). All the pieces are faithfully adapted, written ornamentation having been added at repeated passages, as such ornamentation would have been normal in the baroque period.

The writer of these remarks has a diverse career as a pianist, organist, composer, and

arranger. He has performed internationally as a soloist, an accompanist, and a chamber musician, and his numerous arrangements and compositions have been recorded, published, and performed across the world. He has made arrangements in many styles, including traditional African song, Berlin cabaret, folk, klezmer, jazz, and pop. His numerous chamber orchestrations of symphonic repertoire receive regular performances globally. His compositions include several orchestral works commissioned for the BBC Proms, including a jazz guide to the orchestra, *Wing It*; a Double Violin Concerto; and *Gershwinicity*, a work based on songs by George Gershwin.

© 2018 Iain Farrington

A note from the Quartet

The history of the saxophone quartet begins almost a century after the end of the baroque era, yet we believe that baroque music holds the roots and origins of chamber music. Its seeming simplicity conveys a sense of honesty, richness, elegance, and incredible power. The saxophone is a hybrid instrument, a composite of brass and woodwind, which gives the tone remarkable malleability. Such flexibility allows the saxophone quartet to capture the

wide spectrum of tonal qualities hidden within the baroque repertoire. Our intention with this disc is to reflect on baroque masterpieces and, in the process, demonstrate that the sonority of the saxophone quartet is such an apt medium for the music that this could have been originally intended for an ensemble such as ours.

© 2018 Ellie McMurray
Ferio Saxophone Quartet

A leading group among the new generation of British artists, the **Ferio Saxophone Quartet** has received enthusiastic reactions from audiences and critics alike. During 2017 and 2018 the ensemble toured New Zealand, performed in Australia, and appeared at the Bermuda Festival and Festival international de Musique classique d'Aigues-Mortes in France. The Quartet met at the Royal College of Music in 2014 and made its professional debut at the Wigmore Hall in 2016. As winners of The Philharmonia / Martins Musical Ensemble Award it had performed at The Purcell Room in 2015, and that year

won the Royal Over-Seas League's Ensemble Competition and began a season as Park Lane Group Artists. In addition it received the Tunnell Trust Award for 2014 – 15 and was appointed St John's Smith Square Young Artists for 2016 – 17. The Quartet has performed at the Southbank Centre and Conway Hall in London, Cambridge Summer Festival, and Three Choirs Festival, and given concert tours in Scotland and the Channel Islands. It has also made appearances at the Edinburgh Fringe, Brighton, Newbury, Machynlleth, and Petworth festivals. Commissioning new music is an important strand of its work. As Park Lane Group Artists, the Quartet gave the world premiere of *The Ludovico Technique* by Laura Bowler, which in July 2016 it also performed at the Wigmore Hall. It works closely with the composer Guillermo Lago, whose latest commission, inspired by three poems by William Wordsworth, received its premiere performance at St John's Smith Square, London in April 2017. The Ferio Saxophone Quartet released its debut album, *Flux*, on Chandos Records in July 2017.

Revive: Arrangements barocker Musik für Saxophon-Quartett

Einleitung

Auf dieser CD greift das Ferio Saxophone Quartet Werke des Kanons der westlichen Kunsttradition auf und betrachtet sie aus dem Blickwinkel des einundzwanzigsten Jahrhunderts. Wir hören Musik aus der Zeit zwischen dem späten sechzehnten und dem mittleren achtzehnten Jahrhundert für solistische Tasteninstrumente, Streicher und größere Ensembles.

Diese CD präsentiert erstmalig Bearbeitungen von Werken Johann Sebastian Bachs, William Byrds, Arcangelo Corellis, Georg Friedrich Händels und Henry Purcells, die Iain Farrington (geb. 1977) speziell für das Ferio Saxophone Quartet angefertigt hat. Der Pianist, Organist und Komponist Farrington ist weithin bekannt für die Breite und Vielseitigkeit seiner Transkriptionen auf dem Gebiet der Oper, Sinfonik und Kammermusik sowie solistischer Werke in der Kunstmusik, der nicht-westlichen Musik und des Jazz. Arrangements des deutschen Pädagogen, Pianisten und Dirigenten Reinhard Huuck (1943 – 2015) haben Blech- und Holzbläsern ein umfassendes Repertoire

zugänglich gemacht, darunter die beiden hier vorgestellten Präludien und Fugen aus Bachs *Wohltemperiertem Clavier*. Auch die Mitglieder des Ferio Saxophone Quartet sind mit der Kunst des Arrangierens vertraut und haben die Außensätze von Bachs *Concerto nach italiänischem Gusto* (oder Italienischem Konzert) in der Bearbeitung des japanischen Saxophonisten Katsuki Tochio (geb. 1963) mit ihrer eigenen Fassung des *Andante* kombiniert. Bearbeitungen erlauben uns, zwei verschiedene Fassungen eines Werkes zu erleben. Die hier vorgestellte einzigartige Sammlung bietet uns eine willkommene Gelegenheit, über die Fluidität des musikalischen Schaffens zu reflektieren.

Byrd: Pavane und Gigue

Man könnte behaupten, dass William Byrd (um 1540 – 1623), indem er Pavanen und Gigen schrieb, sich selbst dem Metier der Bearbeitung zuwandte, da er Gebrauchsmusik zu Kunstwerken umwandelte. Zu Byrds Lebzeiten war das Drucken von Musik für Tasteninstrumente ausgesprochen problematisch. Die um das Jahr 1612 erfolgte

Veröffentlichung der Anthologie *Parthenia*, in der die "Pavana. The Earle of Salisbury" erschienen ist, war technologisch wie auch musikalisch eine bedeutsame Leistung. Die Veröffentlichung des *Fitzwilliam Virginal Book* im Jahr 1899 war eine ähnlich bahnbrechende Leistung und bereicherte das Repertoire um weitere 300 Werke aus der Feder Byrds und seiner Zeitgenossen. Die hier eingespielte Gigue erschien im zweiten Band unter der Nummer CLXXXI. Sie steht zwischen zwei unterschiedlichen Fassungen der Pavane. Ebenso wie Byrds Musik die Zeiten durchlaufen hat, scheint auch jede der Pavanen unterschiedliche Erinnerungen an dieselbe Erfahrung zu vermitteln. Hinzu kommt, dass die Entwicklung ihres Timbres in Iain Farringtons Bearbeitung diesen vortonalen Stücken einen unwiderstehlichen zeitgenössischen Klang verleiht.

Corelli: Zweiter Satz aus dem Concerto grosso op. 6 / 8, "Weihnachtskonzert"
Obwohl der Umfang seines Oeuvres vergleichsweise klein ist, hatte Arcangelo Corelli (1653 – 1713) als Geiger, Pädagoge und Komponist wesentlichen Einfluss auf die Entwicklung des Konzerts. Das "Weihnachtskonzert" (*Concerto grosso* op. 6 / 8) gehört zu einer Reihe von zwölf Stücken, die

dem Kurfürsten Pfalzgraf Johann Wilhelm II. gewidmet sind. Sämtliche Stimmen des 1714 posthum in Amsterdam erschienenen Werks tragen die Anmerkung "Fatto per la notte di Natale" (Geschrieben für den Heiligen Abend), daher der hartnäckige Beiname. In seiner Bearbeitung des zweiten der sechs Sätze entwickelt Farrington ein besonderes Feingefühl für das Satzgewebe. Er fängt die sangliche Qualität der rahmenden *Adagio*-Abschnitte besonders treffend ein und vermittelt die rhythmische Dynamik des kontrastierenden *Allegro* auf überzeugend idiomatische Weise.

Purcell: Rondeau aus "Abdelazar, or The Moor's Revenge" Z 570

Im März 1695 brachte das Londoner Theatre Royal Drury Lane die Neuinszenierung eines rund zwanzig Jahre zuvor produzierten Schauspiels von Aphra Behn mit dem Titel *Abdelazar, or The Moor's Revenge* auf die Bühne. Die zu diesem Anlass bei Henry Purcell (1659 – 1695) in Auftrag gegebene Suite von Zwischenaktmusiken ist eines der letzten Werke des Komponisten. Die Einbeziehung eines Rondeaus in die Suite reflektiert Purcells Sinn für zeitgenössische musikalische Trends auf dem europäischen Festland. Farringtons Arrangement für

Saxophon-Quartett behält die satztechnische Klarheit von Purcells ursprünglicher Streicherfaktur bei und verleiht der Musik zugleich ein exotisches Element.

J.S. Bach: Fuge in g-Moll BWV 578

Die Fuge in g-Moll BWV 578 von Johann Sebastian Bach (1685 – 1750) stammt höchstwahrscheinlich aus seiner Zeit als Organist der Bonifaziuskirche (oder Neuen Kirche) im thüringischen Arnstadt, wo er im ersten Jahrzehnt des achtzehnten Jahrhunderts wirkte. Die Popularität des Werks spiegeln auch die zahlreichen Transkriptionen, in denen die Komposition überliefert ist. Farrington macht sich das individuelle Timbre der verschiedenen Saxophone zunutze, um jeder der polyphonen Linien ihre ganz eigene Klangfarbe zu verleihen; zugleich würdigt er den homogenen Zusammenklang dieser Einfachrohrblattinstrumente und ihre Fähigkeit, die ursprüngliche Ausführung dieser Komposition auf der Orgel zu imitieren.

J.S. Bach: Präludien und Fugen aus dem „Wohltemperierten Clavier“

In seinen Bearbeitungen von zwei Präludien und Fugen aus Bachs *Wohltemperiertem*

Clavier – Teil 1, Nr. 12 in f-Moll BWV 857 und Teil 2, Nr. 16 in g-Moll BWV 885 – fängt Reinhard Huuck die wesentlichen Eigenschaften der originalen Tonarten dieser Kompositionen ein. Das Werkpaar in f-Moll entstand 1722. Wir hören hier etwas von der „gelinden und gelassenen“ Qualität, mit der Johann Mattheson diese Tonart 1713 assoziierte. Das zweite Paar, das wahrscheinlich um 1740 entstand, veranschaulicht Matthesons „mäßiges Klagen und temperirte Fröhlichkeit“. Der Hörer wird die Art zu schätzen wissen, in der das Saxophon-Quartett mit seiner bunten Palette von Artikulationsmitteln die Charakterisierung der jeweiligen Fuge zu steigern weiß.

J.S. Bach: Brandenburgisches Konzert Nr. 3 in G-Dur BWV 1048

Will man etwas über Bachs eigene Bearbeitungspraxis erfahren, so braucht man sich nur dem Brandenburgischen Konzert Nr. 3 in G-Dur BWV 1048 zuzuwenden. Das Werk wurde ursprünglich zwischen 1712 und 1720 für drei Violinen, drei Bratschen, drei Celli und Basso continuo geschrieben. Indem er Hörner und Oboen hinzusetzte (darunter eine *Taille* oder Tenoroboe), arbeitete Bach den ersten Satz für seine

im Juni 1729 uraufgeführte Kantate zum Pfingstmontag *Ich liebe den Höchsten von ganzem Gemüte* BWV 174 um. Indem er den Klang der Streicher gegen den von Einfachrohrblattinstrumenten austauscht, bewahrt Farrington die Homogenität des ursprünglichen "Brandenburgischen" Satzgewebes. In den Rahmensätzen kommen Bachs Melodielinien und Stimmführung durch die dem Saxophon-Quartett zur Verfügung stehende Palette von Nuancen noch stärker zur Geltung. Farrington macht sich hier zunutze, was er als die "zusätzliche Schönheit (vielleicht auch Melancholie?)" des Saxophons bezeichnet, um dem *Adagio* eine eindringliche, jenseitige Atmosphäre zu verleihen.

J.S. Bach: Concerto nach italiänischem Gusto BWV 971

Christoph Wolff beschreibt Bachs *Concerto nach italiänischem Gusto* BWV 971 als eine Manifestation des "letzten Schritts im Prozess der Transkription von Instrumentalkonzerten für Tasteninstrument"; damit erinnert er uns daran, wie wichtig die Bearbeitungspraxis für Musiker des achtzehnten Jahrhunderts war. Indem er das Werk für ein Cembalo mit zwei Manualen komponierte, nutzte Bach das Instrument selbst, um die kontrastierenden

Elemente des Konzerts zu realisieren, die zum Synonym italienischer Musik geworden waren. Das Werk wurde 1735 in Leipzig im zweiten Teil der *Clavier-Übung* veröffentlicht. Gleichwohl war Bach mit dem italienischen Repertoire, speziell der Musik von Antonio Vivaldi, schon seit den Jahren 1712–1717 vertraut, die er noch in Weimar verbrachte. Auf dieser CD hören wir das Werk in einer von den Saxophonisten selbst aktualisierten Fassung. Im Eröffnungssatz bewahrt die Bearbeitung von Katsuki Tochio die weite Lage und abgesetzten Akzentuierungen, um das typische Idiom des Cembalos zu vermitteln. Indem die Melodielinie hier dem Tenorsaxophon zugewiesen ist, verleiht die Bearbeitung des Ferio-Quartetts dem zentralen *Andante* die dezent wehmütige Qualität eines *Arioso*. Tochios Fassung des *Presto* wiederum stattet diesen Satz mit einer wunderbaren Überschwänglichkeit aus.

J.S. Bach: Badinerie aus der Suite Nr. 2 in h-Moll BWV 1067

Die drei verbleibenden Stücke von Bach auf dieser CD gehören zu den bekanntesten Werken des Komponisten sowohl in ihrer originalen Besetzung als auch in den zahlreichen inzwischen entstandenen Bearbeitungen. Die *Badinerie* ist der letzte

Satz aus der 1738 / 39 komponierten Suite Nr. 2 in h-Moll BWV 1067 für Soloflöte, Streicher und Basso continuo. Eine "Badinerie" oder "Badinage" ist eine Bagatelle oder Lappalie. Farringtons Arrangement macht sich die Gewandtheit des Saxophons zunutze, um den scherzhaften Charakter von Bachs stilisierter Gavotte herauszuarbeiten.

J.S. Bach: "Schafe können sicher weiden" aus der Kantate BWV 208

Bei "Schafe können sicher weiden" handelt es sich um die Sopranarie aus Bachs erster weltlicher Kantate, *Was mir behagt, ist nur die muntre Jagd!* BWV 208. Die Uraufführung des Werks fand 1713 anlässlich der Geburtstagsfeier von Herzog Christian von Sachsen-Weißenfels statt. Die mit zwei Blockflöten und Basso continuo besetzte Arie ist eine weitere Komposition im italienischen Stil. Ihre *Da-capo*-Anlage galt seinerzeit noch als Neuheit. In seiner Bearbeitung weist Farrington die Singstimme dem Tenorsaxophon zu und seine Tempowahl erlaubt ein ansprechendes Maß an Harmoniewechseln; damit bewahrt er das Stück vor der erdrückenden Sentimentalität, mit der Arrangeure des neunzehnten und frühen zwanzigsten Jahrhunderts es zu befrachten pflegten.

J.S. Bach: Air aus der Suite Nr. 3 in D-Dur BWV 1068

Bach komponierte die Suite Nr. 3 in D-Dur BWV 1068 um das Jahr 1731 in Leipzig. Während das sechs Sätze umfassende Werk eine Besetzung mit Oboen, Trompeten, Streichern, Pauken und Basso continuo verlangt, handelt es sich bei dem zweiten Satz, einer Air, um ein Violinsolo, das nur von Streichern und Basso continuo begleitet wird. Diese klangliche Einheitlichkeit bewahrt Farrington in seinem Arrangement, in dem er besonders die Fähigkeit des Sopransaxophons herausarbeitet, über der warmen Volltönigkeit seiner Geschwisterinstrumente eine Melodielinie zu entwickeln. Wie in seinen Bearbeitungen der *Wassermusik* (siehe unten) ergänzt Farrington auch diese drei Bach-Werke durch melodische Verzierungen und liefert damit eine Hommage an die Aufführungspraxis des achtzehnten Jahrhunderts.

Händel: Drei Sätze aus der Wassermusik

Im Juli 1717 unternahm König Georg I. von England in der Absicht, sich seinen Untertanen mehr zu zeigen, gemeinsam mit seinem Hofstaat eine Bootsfahrt auf der Themse von Whitehall nach Chelsea. Zur musikalischen Begleitung auf dieser kaum mehr als drei Meilen messenden

Strecke führten Musiker eine Reihe von Instrumentalsätzen auf, die Georg Friedrich Händel (1685 – 1759) eigens für diesen Anlass komponiert hatte. Wir hören hier drei von Farrington bearbeitete Sätze aus der Zweiten Suite HWV 349 und der Dritten Suite HWV 350 der *Wassermusik*. Die Sonorität des Baritonsaxophons verleiht der Bourrée ein ausgesprochen zeitgenössisches Idiom. Das Menuett ist von angemessener Eleganz und reflektiert die aristokratische Herkunft dieses Tanzes. In der Hornpipe beschwört Farrington geschickt den Klang der verschiedenen Instrumentenfamilien in Händels Original herauf – Holzbläser, Blech und Streicher. Es gelingt Farrington, in den verzierten Melodielinien aller drei Stücke einen überzeugenden Eindruck von Improvisation zu generieren.

Händel: Sarabande aus der Suite in d-Moll HWV 437

Die Sarabande schließlich ist der vorletzte Satz aus Händels Cembalosuite in d-Moll HWV 437, die zuerst 1733 in Amsterdam veröffentlicht wurde. Die Sarabande gehörte seit dem frühen achtzehnten Jahrhundert zu den Stammsätzen der Suite. Händel offeriert uns hier ein ausgesprochen majestätisches Exemplar, und auch in Farringtons

kompetenten Händen sind das Thema und seine beiden Variationen von angemessen feierlichem Habitus.

Zum Schluss

Arrangements für Saxophon-Quartett gibt es neben dem neukomponierten Repertoire seit mehr als hundert Jahren. Das hier präsentierte Revival wohlbekannterer Stücke fordert uns auf, uns noch einmal ganz frisch mit solch grundsätzlichen Elementen der Musik wie Melodie und Harmonie auseinanderzusetzen. In einem Zeitalter, da wir mit Musik völlig saturiert sind, beleben Arrangements das Repertoire der Vergangenheit und verpassen unseren Hörgewohnheiten auf diesem Wege eine neue Kalibrierung.

© 2018 Ingrid E. Pearson

Übersetzung: Stephanie Wollny

Anmerkungen zu den Arrangements

Der Erfolg eines Arrangement beruht auf der Eignung der Instrumentierung: Enthält die Vorlage eine große Zahl von Stimmen (etwa die farbenprächtigen achtstimmigen Akkorde von Ravel), so muss das Ensemble hinreichend groß sein, um diese ursprüngliche Fülle zu vermitteln. Barockmusik eignet sich

besonders gut für kleine Ensembles, da so Vieles von drei oder vier Linien abhängt: Von der Melodielinie in der Höhe, der Basslinie in der Tiefe und den harmonischen Füllstimmen in der Mitte. Die hier eingespielten Werke eignen sich alle besonders für eine Besetzung mit vier Spielern, wobei die Arrangements das ursprüngliche musikalische Material bewahren. Auf den reinen, eindringlichen Klang des Saxophons übertragen gewinnt die Musik zusätzlich an Schönheit (vielleicht auch Melancholie?). Sämtliche Stücke wurden getreu adaptiert; ausgeschriebene Verzierungen wurden in wiederholten Passagen ergänzt, da solche Verzierungen auch in der Barockzeit normal gewesen wären.

Der Schreiber dieser Bemerkungen erfreut sich einer vielseitigen Karriere als Pianist, Organist, Komponist und Arrangeur. Ich bin international als Solist, Begleiter und Kammermusiker aufgetreten und meine zahllosen Arrangements und Kompositionen sind in der ganzen Welt eingespielt, veröffentlicht und aufgeführt worden. Ich habe Arrangements in vielen verschiedenen Stilrichtungen geschaffen, darunter traditionelle afrikanische Gesänge, Berliner Cabaret, Folk, Klezmer, Jazz und Pop. Meine zahlreichen kammermusikalischen

Bearbeitungen des sinfonischen Repertoires werden regelmäßig in aller Welt aufgeführt. Meine Kompositionen umfassen mehrere orchestrale Auftragswerke für die BBC-Proms, einschließlich eines Jazz-Führers für Orchester, *Wing It*, eines Violin-Doppelkonzerts und *Gershwinicity*, ein auf Songs von George Gershwin basierendes Werk.

© 2018 Iain Farrington

Übersetzung: Stephanie Wollny

Eine Anmerkung des Quartetts

Die Geschichte des Saxophon-Quartetts beginnt nahezu ein volles Jahrhundert nach dem Ende der Barockzeit, doch wir sind der Meinung, dass in der Musik des Barock die Wurzeln und Anfänge der Kammermusik liegen. Ihre scheinbare Einfachheit vermittelt einen Eindruck von Aufrichtigkeit, Reichtum, Eleganz und unglaublicher Kraft. Das Saxophon ist ein hybrides Instrument, ein Kompositum von Blech- und Holzblasinstrument, wodurch sein Klang eine bemerkenswerte Formbarkeit erhält. Diese Flexibilität erlaubt es dem Saxophon-Quartett, das weite Spektrum klanglicher Eigenschaften einzufangen, die sich im Repertoire des Barock verbergen.

Mit dieser CD wollen wir über barocke Meisterwerke reflektieren und dabei zeigen, dass die Klangwelt des Saxophon-Quartetts ein solch eminent geeignetes Medium für diese Musik ist, dass man sich vorstellen könnte, sie sei ursprünglich für ein Ensemble wie uns geschaffen worden.

© 2018 Ellie McMurray
Ferio Saxophone Quartet
Übersetzung: Stephanie Wollny

Zu den führenden Ensembles der neuen Generation britischer Künstler zählt das **Ferio Saxophone Quartet**, das vom Publikum und der Kritik gleichermaßen gefeiert wird. 2017 und 2018 bereiste das Ensemble Neuseeland und trat in Australien auf, spielte auf dem Bermuda Festival und dem Festival international de Musique classique d'Aigues-Mortes in Frankreich. Das Quartett formierte sich 2014 am Royal College of Music und feierte 2016 sein professionelles Debüt an der Londoner Wigmore Hall. Als Preisträger des Philharmonia / Martins Musical Ensemble Award trat es 2015 im Londoner Purcell Room auf, außerdem gewann es im selben Jahr die Royal Over-Seas League's Ensemble

Competition und wurde für die Spielzeit als Park Lane Group Artists engagiert. Des Weiteren erhielt das Ensemble den Tunnell Trust Award für 2014 / 15 und wurde für 2016 / 17 als St. John's Smith Square Young Artists engagiert. Das Quartett ist im Southbank Centre und der Conway Hall in London aufgetreten, auf dem Cambridge Summer Festival und dem Three Choirs Festival und hat in Schottland sowie auf den Kanalinseln Konzerte gegeben. Weitere Auftritte hatte es im Rahmen der Festivals von Edinburgh Fringe, Brighton, Newbury, Machynlleth und Petworth. Ein wichtiger Aspekt der Arbeit des Ensembles besteht in der Erteilung von Kompositionsaufträgen. Als Park Lane Group Artists spielte das Quartett die Uraufführung von *The Ludovico Technique* von Laura Bowler, das es im Juli 2016 auch in der Wigmore Hall darbot. Das Ensemble arbeitet eng mit dem Komponisten Guillermo Lago zusammen, dessen jüngstes, von drei Gedichten aus der Feder William Wordsworths inspiriertes Auftragswerk im April 2017 am St. John's Smith Square in London uraufgeführt wurde. Im Juli 2017 hat das Ferio Saxophone Quartet bei Chandos Records sein Debütalbum *Flux* veröffentlicht.

Revive: Arrangements baroques pour quatuor de saxophones

Introduction

Sur ce CD, le Ferio Saxophone Quartet revisite des œuvres canoniques de la tradition artistique occidentale qu'il regarde et écoute dans la perspective du vingt-et-unième siècle. Il s'agit de musique écrite entre la fin du seizième siècle et le milieu du dix-huitième pour instruments à clavier solo, pour cordes ainsi que pour des forces plus importantes.

Pour la première fois sont enregistrés ici des arrangements d'œuvres de Johann Sebastian Bach, William Byrd, Arcangelo Corelli, George Frideric Haendel et Henry Purcell, faits tout spécialement pour le Ferio Saxophone Quartet par Iain Farrington (né en 1977). Pianiste, organiste et compositeur, Farrington s'est forgé une réputation hors du commun pour sa large palette de transcriptions qui couvrent tant le répertoire opératique et symphonique que le répertoire de musique de chambre, d'œuvres solos de musique savante, de musique non-occidentale et de jazz. Par ailleurs, des arrangements du pédagogue, pianiste et chef d'orchestre Reinhard Huuck (1943 – 2015) ont permis à des musiciens jouant d'instruments de la famille des cuivres

et des vents, de jouer un répertoire plus vaste, incluant les deux Préludes et Fugues de *Das wohltemperirte Clavier* (Le Clavier bien tempéré) présentés ici. Les membres du Ferio Saxophone Quartet ne sont pas étrangers à l'art de l'arrangement, et ont juxtaposé les mouvements extérieurs du *Concerto nach italiänischem Gusto* (Concerto italien) arrangés par le saxophoniste japonais Katsuki Tochio (né en 1963) à leur propre version de *l'Andante*. Grâce aux arrangements, nous pouvons entendre deux versions différentes d'une même pièce. Cet album offre en outre l'opportunité de réfléchir à la fluidité des œuvres musicales.

Byrd: Pavane et Gigue

On pourrait dire qu'en composant des pavales et des giges, William Byrd (vers 1540 – 1623) entreprenait d'arranger, de transformer de la musique fonctionnelle en œuvres artistiques. Au cours de son existence, le processus d'impression de la musique pour instruments à clavier était difficile. La publication vers 1612 de l'anthologie *Parthenia*, dans laquelle la "Pavana. The Earle of Salisbury" est reprise,

fut un exploit tant technologique que musical. Le *Fitzwilliam Virginal Book*, paru en 1899, fit aussi œuvre de pionnier, ajoutant au répertoire 300 pièces supplémentaires, composées par Byrd et ses contemporains. La Gigue enregistrée ici figure sous la référence pièce no CLXXXI dans le second volume. La Gigue est encadrée par deux versions différentes de la Pavane. À l'image de la musique de Byrd qui traverse les époques, chacune des pavaues semble évoquer des souvenirs différents d'une même expérience. De plus, dans les mains de Iain Farrington, le voyage au travers des timbres qui s'y déroule imprègne ces œuvres pré-tonales d'une sonorité irrésistiblement contemporaine.

Corelli: Deuxième mouvement du Concerto grosso, op. 6 no 8, "Concerto pour la nuit de Noël"

En dépit de la pauvreté relative de sa production, Arcangelo Corelli (1653 – 1713) exerça une influence significative sur le développement du concerto, comme violoniste, pédagogue et compositeur. Le Concerto pour la nuit de Noël (*Concerto grosso*, op. 6 no 8) fait partie d'une série de douze pièces dédiées à Jean-Guillaume II, électeur palatin. Toutes les parties de l'œuvre, éditée à Amsterdam en 1714 après le décès de Corelli, sont annotées "Fatto per la notte

di Natale" (Faites pour la nuit de Noël), d'où cette appellation qui lui est restée. Dans son arrangement du deuxième des six mouvements, Farrington fait preuve d'une sensibilité particulière dans le tissu musical. Il appréhende les qualités vocalistiques de ses sections extérieures *Adagio*, et restitue de manière convaincante et idiomatique la vigueur rythmique de l'*Allegro* qui contraste.

Purcell: Rondeau de "Abdelazar, or The Moor's Revenge", Z 570

En mars 1695, le Theatre Royal Drury Lane à Londres monta une reprise de la pièce d'Aphra Behn, intitulée *Abdelazar, or The Moor's Revenge*, datant de quelque vingt années plus tôt. La suite de musique de scène commandée à Henry Purcell (1659 – 1695) pour cette occasion fut l'une de ses dernières œuvres. L'inclusion d'un Rondeau dans la suite montre le souci qu'eut Purcell des courants contemporains sur le continent. L'arrangement de Farrington pour quatuor de saxophones conserve la clarté de l'écriture pour cordes originale de son compositeur, tout en y ajoutant une touche d'exotisme.

J.S. Bach: Fugue en sol mineur, BWV 578

La Fugue en sol mineur, BWV 578, de Johann Sebastian Bach (1685 – 1750) date

probablement de l'époque où il était organiste à la Bonifaciuskirche, ou Neue Kirche, à Arnstadt, dans le centre de l'Allemagne, pendant la première décennie du dix-huitième siècle. Les nombreuses transcriptions qui en ont été faites donnent une idée de la popularité de la pièce. Farrington utilise le timbre propre aux divers saxophones pour colorer chaque ligne polyphonique, tout en se délectant du mélange homogène de ces instruments à anche simple et de leur capacité à imiter les premières exécutions de l'œuvre à l'orgue.

J.S. Bach: Préludes et Fugues de “Das wohltemperirte Clavier”

Dans ses arrangements de deux Préludes et Fugues de *Das wohltemperirte Clavier* – Livre 1, no 12 en fa mineur, BWV 857, et Livre 2, no 16 en sol mineur, BWV 885 –, Reinhard Huuck saisit l'essence des caractéristiques de leurs tonalités originales. La paire en fa mineur date de 1722. Nous entendons un peu de “la douceur et du calme” avec lesquels Johann Mattheson avait associé cette tonalité en 1713. La seconde paire, écrite très probablement vers 1740, illustre les mots de Mattheson qui parle de son sujet de “plainte discrète et de gaieté contenue”. L'auditeur savourera la manière dont la palette nuancée

de coloris du quatuor de saxophones rehausse les caractéristiques de chaque Fugue.

J.S. Bach: Concerto brandebourgeois no 3 en sol majeur, BWV 1048

Pour avoir une idée précise de la manière dont Bach lui-même procédait dans ses arrangements, il suffit de se pencher sur le Concerto brandebourgeois no 3 en sol majeur, BWV 1048. L'œuvre fut composée à l'origine pour trois violons, trois altos, trois violoncelles et basse continue, entre 1712 et 1720. Y ajoutant des cors et des hautbois (y compris un hautbois ténor, ou *taille de hautbois*), Bach retravailla le premier mouvement pour la cantate qui allait être jouée le lundi de Pentecôte de juin 1729, *Ich liebe den Höchsten von ganzem Gemüte* (J'aime le Très-haut de tout mon cœur), BWV 174. Remplaçant la sonorité des cordes par celle d'instruments à anche simple, Farrington garde l'homogénéité du tissu brandebourgeois original. Dans les mouvements extérieurs, le jeu des lignes mélodiques et des voix principales de Bach est rehaussé par la palette de nuances du quatuor de saxophones. Farrington utilise ce qu'il décrit comme la “beauté ajoutée (ou un peu de mélancolie?)” pour créer dans l'*Adagio* une atmosphère envoûtante, d'un autre monde.

J.S. Bach: Concerto nach italiänischem Gusto, BWV 971

Décrivant le *Concerto nach italiänischem Gusto*, BWV 971, comme une manifestation du “stade ultime dans le processus de transcription de concertos instrumentaux pour le clavier”, Christoph Wolff nous rappelle combien ce processus d’arrangement était important pour les musiciens du dix-huitième siècle. Lorsqu’il composa l’œuvre pour un clavecin à deux claviers, Bach se servit de l’instrument lui-même pour représenter les éléments contrastés du concerto, ce qui était devenu synonyme de musique italienne. L’œuvre fut publiée en 1735, à Leipzig, dans le deuxième volume du *Clavier-Übung* (Exercice pour le clavier). Cependant Bach avait été un familier du répertoire italien, particulièrement de la musique d’Antonio Vivaldi, dès les années 1712 – 1717, ses dernières à Weimar. Sur ce disque, nous entendons l’œuvre animée d’un souffle nouveau grâce à des saxophonistes. Dans le mouvement introductif, l’orchestration de Katsuki Tochio préserve une ample tessiture et des attaques détachées pour restituer quelque peu le langage du clavecin. En confiant la ligne mélodique au saxophone ténor, l’arrangement du Quatuor Ferio pare l’*Andante* central d’accents *Arioso*

délicatement mélancoliques. La version du *Presto* de Tochio confère à ce mouvement un caractère exubérant.

J.S. Bach: Badinerie de la Suite no 2 en si mineur, BWV 1067

Les trois autres pièces de Bach sur ce CD comptent parmi les œuvres les plus connues du compositeur, à la fois sous leur forme originale et au travers des nombreux arrangements réalisés au cours des ans. La *Badinerie* est le dernier mouvement de la Suite no 2 en si mineur, BWV 1067, composée en 1738 – 1739 pour flûte solo, cordes et basse continue. “Badinerie”, ou “badinage”, signifiant qu’il s’agit d’une plaisanterie, d’une pièce légère. L’arrangement de Farrington fait appel à la dextérité du saxophone pour valoriser le caractère humoristique de la gavotte stylisée de Bach.

J.S. Bach: “Schafe können sicher weiden” de la Cantate, BWV 208

“Schafe können sicher weiden” (Les moutons peuvent paître paisiblement) est l’aria soprano de la première cantate profane de Bach, *Was mir behagt, ist nur die muntre Jagd!* (Mon seul plaisir est la chasse!), BWV 208. L’œuvre fut créée en 1713 pour célébrer l’anniversaire du duc Christian de Saxe-Weissenfels,

Weissenfels étant situé dans le centre de l'Allemagne. L'aria composée pour deux flûtes et basse continue est une autre œuvre dans le style italien. Sa structure *da capo* était encore considérée comme innovatrice à cette époque. Dans son arrangement, Farrington confie la ligne vocale au saxophone ténor, et son tempo est favorable à un rythme agréable de changement harmonique, sauvant l'œuvre du poids de la sentimentalité qu'avaient fait peser sur elle les auteurs des arrangements faits au dix-neuvième siècle et au début du vingtième.

J.S. Bach: Air de la Suite no 3 en ré majeur, BWV 1068

Bach composa la Suite no 3 en ré majeur, BWV 1068, à Leipzig vers 1731. Alors que sont prévus dans cette pièce en six mouvements hautbois, trompettes, cordes, timbales et basse continue, le deuxième mouvement, Air, est un solo de violon accompagné seulement de cordes et d'une basse continue. Cette unité de timbre est préservée dans l'arrangement de Farrington qui montre l'habileté du saxophone soprano à infléchir avec émotion une ligne mélodique au-dessus des sonorités homogènes des autres instruments. Comme dans ses arrangements de *Water Music* (voir ci-dessous), Farrington

ajoute des ornements mélodiques à ces trois pièces de Bach, faisant un clin d'œil de bienvenue aux pratiques d'exécution du dix-huitième siècle.

Haendel: Trois mouvements de "Water Music"

En juillet 1717, essayant de se rendre plus visible à ses sujets, le roi George Ier parcourut la Tamise avec son entourage, de Whitehall à Chelsea. Au cours de ce voyage d'un peu plus de trois miles, des musiciens jouèrent une série de mouvements instrumentaux spécialement composés par George Frideric Haendel (1685 – 1759). De la Deuxième Suite, HWV 349, et la Troisième Suite, HWV 350, de *Water Music*, nous entendons trois mouvements arrangés par Farrington. La sonorité du saxophone baryton transporte la Bourrée dans un univers expressif plus contemporain. Le Menuet est élégant, comme il se doit, reflétant ses associations aristocratiques. Dans Hornpipe, Farrington crée ingénieusement l'illusion des différentes familles d'instruments – vents, cuivres et cordes – dans l'œuvre originale de Haendel. Dans les lignes mélodiques ornementées de ces trois pièces, une impression d'improvisation est suggérée de manière convaincante par Farrington.

Haendel: Sarabande de la Suite en ré mineur, HWV 437

La Sarabande, enfin, est l'avant-dernier mouvement de la Suite en ré mineur pour clavier, HWV 437, d'Haendel éditée originellement à Amsterdam en 1733. Au début du dix-huitième siècle la sarabande était devenue un mouvement de base dans la suite. Ce qu'Haendel nous offre ici est majestueux, et dans les mains expertes de Farrington, le thème et ses deux variations se parent d'un caractère imposant tout à fait approprié.

Conclusion

Pendant plus de cent ans, des arrangements pour quatuor de saxophones ont existé parallèlement aux nouvelles pièces composées pour ce type d'ensemble. Ce CD qui revisite quelques œuvres bien connues du répertoire nous invite à nous pencher une nouvelle fois sur les éléments fondamentaux de la musique, comme la mélodie et l'harmonie. À un moment de l'histoire où nous sommes complètement saturés de musique, les arrangements donnent une vigueur nouvelle au répertoire du passé, tout en recalibrant notre écoute.

© 2018 Ingrid E. Pearson

Traduction: Marie-Françoise de Meeûs

Note sur les arrangements

Le succès d'un arrangement dépend de l'adéquation de l'instrumentation: s'il y a de nombreuses lignes musicales dans l'original (les accords de huit notes colorés de Ravel, par exemple), l'ensemble doit être de taille suffisante pour en restituer toute la richesse. La musique baroque se prête particulièrement bien aux petits ensembles du fait qu'elle est constituée de trois ou quatre lignes: la ligne mélodique tout au-dessus, la ligne de basse en-dessous, et les lignes harmoniques intermédiaires. Les pièces enregistrées ici conviennent toutes parfaitement à quatre interprètes, les arrangements conservant le matériau essentiel de la musique. La sonorité pure et envoûtante des saxophones la pare d'une beauté ajoutée (ou un peu de mélancolie?). Toutes les pièces sont fidèlement adaptées, une ornementation écrite s'y ajoutant dans les passages répétés, à l'image de celle qui aurait normalement été conçue à l'époque baroque.

L'auteur de ces remarques est à la fois pianiste, organiste, compositeur et arrangeur. Il s'est produit dans le monde entier en tant que soliste, accompagnateur et chambriste, et ses nombreuses œuvres – arrangements et compositions – ont été enregistrées, éditées et exécutées dans de nombreux pays. Il a fait des arrangements dans des styles très divers:

chant traditionnel africain, musique de cabaret berlinoise, folk, klezmer, jazz et pop. Ses nombreuses orchestrations pour musique de chambre inspirées du répertoire symphonique sont régulièrement jouées dans le monde entier. Parmi ses compositions figurent diverses œuvres orchestrales commandées pour les Proms de la BBC de Londres, y compris un guide de jazz pour l'orchestre, *Wing it*, un Double Concerto pour violon et *Gershwinicity*, une œuvre basée sur des mélodies de Gershwin.

© 2018 Iain Farrington

Traduction: Marie-Françoise de Meeûs

Note du Quatuor

L'histoire du quatuor pour saxophones commence près d'un siècle après la fin de l'ère baroque, et pourtant nous pensons que la musique baroque est à l'origine de la musique de chambre et en constitue les racines. Son apparente simplicité suggère honnêteté, richesse et élégance, ainsi qu'une incroyable puissance. Le saxophone est un instrument hybride, entre cuivres et bois, ce qui fait que sa sonorité est remarquablement malléable. Cette flexibilité permet au quatuor de saxophones de rendre le large spectre de qualités tonales que recèle le répertoire baroque. Notre intention est de nous pencher, au travers de ce CD, sur des

chefs-d'œuvre baroques et de démontrer au cours de ce processus que la sonorité du quatuor de saxophones se prête si bien à véhiculer cette musique qu'elle aurait pu être conçue à l'origine pour un ensemble comme le nôtre.

© 2018 Ellie McMurray

Ferio Saxophone Quartet

Traduction: Marie-Françoise de Meeûs

Le **Ferio Saxophone Quartet**, qui est un ensemble de premier plan parmi la nouvelle génération d'artistes anglais, est applaudi avec enthousiasme tant par le public que par la critique. En 2017 et 2018, l'ensemble est parti en tournée en Nouvelle-Zélande, et s'est produit en Australie ainsi qu'au Bermuda Festival et au Festival international de musique classique d'Aigues-Mortes en France. Les membres du quatuor se sont rencontrés au Royal College of Music en 2014 et ont fait leur début en tant que quatuor professionnel au Wigmore Hall en 2016. Comme lauréat de The Philharmonia / Martins Musical Ensemble Award, le Quatuor s'était produit dans les murs de The Purcell Room en 2015, et cette année-là il fut aussi lauréat de la Royal Over-Seas League's Ensemble Competition et entama une saison en qualité de Park Lane Group Artists. En outre, il reçut le Tunnell Trust

Award pour 2014 – 2015 et fut désigné St John's Smith Square Young Artists pour 2016 – 2017. Le Quatuor s'est produit au Southbank Centre et au Conway Hall à Londres, au Cambridge Summer Festival ainsi qu'au Three Choirs Festival, et il est parti en tournée en Écosse et dans les îles Anglo-Normandes. Il s'est aussi produit à l'Edinburgh Festival Fringe, ainsi qu'aux festivals de Brighton, Newbury, Machynlleth et Petworth. Un volet important de ses activités consiste à commander de la

musique nouvelle. En tant que Park Lane Group Artists, le Quatuor a donné la création mondiale de *The Ludovico Technique* de Laura Bowler qu'il joua aussi au Wigmore Hall en juillet 2016. Il collabore étroitement avec le compositeur Guillermo Lago dont la dernière œuvre commandée, inspirée par trois poèmes de William Wordsworth, fut créée au St John's Smith Square à Londres, en avril 2017. Le Ferio Saxophone Quartet a sorti son premier album, *Flux*, sous le label Chandos en juillet 2017.



Iain Farrington

Also available



CHAN 10987

Flux
Original Works for Saxophone Quartet



You can purchase Chandos CDs or download MP3s online at our website: www.chandos.net

For requests to license tracks from this CD or any other Chandos discs please find application forms on the Chandos website or contact the Royalties Director, Chandos Records Ltd, direct at the address below or via e-mail at bchallis@chandos.net.

Chandos Records Ltd, Chandos House, 1 Commerce Park, Commerce Way, Colchester,
Essex CO2 8HX, UK.

E-mail: enquiries@chandos.net Telephone: + 44 (0)1206 225 200 Fax: + 44 (0)1206 225 201



www.facebook.com/chandosrecords



www.twitter.com/chandosrecords

Chandos 24-bit / 96 kHz recording

The Chandos policy of being at the forefront of technology is now further advanced by the use of 24-bit / 96 kHz recording. In order to reproduce the original waveform as closely as possible we use 24-bit, as it has a dynamic range that is up to 48 dB greater and up to 256 times the resolution of standard 16-bit recordings. Recording at the 44.1 kHz sample rate, the highest frequencies generated will be around 22 kHz. That is 2 kHz higher than can be heard by the typical human with excellent hearing. However, we use the 96 kHz sample rate, which will translate into the potentially highest frequency of 48 kHz. The theory is that, even though we do not hear it, audio energy exists, and it has an effect on the lower frequencies which we do hear, the higher sample rate thereby reproducing a better sound.

Recording producer Jonathan Cooper
Sound engineer Jonathan Cooper
Assistant engineer Rosanna Fish
Editor Jonathan Cooper
A & R administrator Sue Shortridge
Recording venue Church of St Silas the Martyr, Kentish Town, London NW5;
19 – 21 February 2018
Front cover Photograph of Ferio Saxophone Quartet by Michael Robert Williams
Back cover Artwork by José Madrid
Inner inlay card Photograph of Ferio Saxophone Quartet by Michael Robert Williams
Design and typesetting Cap & Anchor Design Co. (www.capandanchor.com)
Booklet editor Finn S. Gundersen
Publishers Universal Edition A.G., Wien (Preludes and Fugues, BWV 857 and 885),
Gérard Billaudot Éditeur, Paris (*Concerto nach italiänischem Gusto*, BWV 971, first and
third movements), Ferio Saxophone Quartet (*Concerto nach italiänischem Gusto*, BWV 971,
second movement), Iain Farrington (all other works)
© 2018 Chandos Records Ltd
© 2018 Chandos Records Ltd
Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HX, England
Country of origin UK

Ferio Saxophone Quartet



Michael Robert Williams

CHANDOS DIGITAL

CHAN 10999

REVIVE

BAROQUE ARRANGEMENTS FOR SAXOPHONE QUARTET

PREMIERE RECORDING OF ALL ARRANGEMENTS BY IAIN FARRINGTON

HENRY PURCELL (1659-1695)	
1 RONDEAU	1:36
JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)	
2 AIR	4:39
3-4 PRELUDE AND FUGUE, BWV 857	5:20
5-6 PRELUDE AND FUGUE, BWV 885	5:06
7 BADINERIE	1:27
8 SCHAFE KÖNNEN SICHER WEIDEN (SHEEP MAY SAFELY GRAZE)	4:18
9-II BRANDENBURG CONCERTO NO. 3, BWV 1048	11:00
GEORGE FRIDERIC HANDEL (1685-1759)	
12 SARABANDE	3:10
13-15 THREE MOVEMENTS FROM 'WATER MUSIC'	6:44
WILLIAM BYRD (c. 1540-1623)	
16 PAVAN AND GIGUE	3:55
JOHANN SEBASTIAN BACH	
17 FUGUE, BWV 578	3:08
ARCANGELO CORELLI (1653-1713)	
18 ADAGIO	3:03
JOHANN SEBASTIAN BACH	
19-21 CONCERTO NACH ITALIÄNISCEM GUSTO, BWV 971 (CONCERTO IN THE ITALIAN STYLE, OR ITALIAN CONCERTO)	12:33
TT	67:05

© 2018 Chandos Records Ltd

© 2018 Chandos Records Ltd
Chandos Records Ltd
Colchester • Essex • England

FERIO SAXOPHONE QUARTET

HUW WIGGIN
SOPRANO SAXOPHONE

ELLIE MCMURRAY
ALTO SAXOPHONE

JOSÉ BAÑULS
TENOR SAXOPHONE

SHEVAUGHAN BEERE
BARITONE SAXOPHONE

REVIVE: BAROQUE ARRANGEMENTS – Ferio Saxophone Quartet

CHANDOS
CHAN 10999

REVIVE: BAROQUE ARRANGEMENTS – Ferio Saxophone Quartet

CHANDOS
CHAN 10999